THE FIGHT OF THE DISCIPLINARY OFFICER

SUZUKA

EH?
WASN'T CELES-KUN ASSIGNED TO THE GYM?
SHE TOLD ME ABOUT 2 HOURS AGO THAT SHE WAS GOING TO PICK SOME FLOWERS, BUT SHE HASN'T COME BACK SINCE THEN...
Ahaha...

TRANSLATION BY MABOROSHI-NO.TUMBLR.COM

WE'RE IN TIME OF EMERGENCY AND THESE TWO ARE SKIPPING WORK?!
I CAN'T BELIEVE IT!
WHAT ?!
COME TO THINK OF IT, I PASSED BY ENOSHIMA EARLIER IN THIS HALLWAY...
SHE'S ASSIGNED TO THE CLASSROOMS OF THE UPPER FLOOR, RIGHT?

WE HAVE A SERIOUS CASE, HERE!!
SO
WHY DID YOU CALL US HERE?
BECAUSE THE TWO OF YOU HAVE SKIPPED WORK!
YOU CAN'T FOOL ME!
HUM... ERM...
AND NAEGI-KUN HAS ALREADY TOLD ME EVERYTHING!
startled!
ISN'T THAT RIGHT, NAEGI-KUN?
... I'M SORRY ...
HMPH! SO YOU'RE HERE TO LECTURE US?
NO. FOR YOUR OWN GOOD, I SHOULDN'T GIVE YOU A ONE-WAY SCOLDING.
RATHER, I'D LIKE EACH OF US TO CONFRONT OUR OPINIONS ON THIS ISSUE
SO LET'S HOLD A CLASS TRIAL!!

AT LAST! THE MUTUAL KILLINGS ARE FINALLY STARTING!
PENALTY GAME!!
WILL IT BE THE START OF A RULELESS AND RUTHLESS FIGHT!?
PENALTY GAME!!
PENALTY GAME!!
He's loud
"MUTUAL KILLINGS"?
WE'RE NOT DOING SOMETHING DANGEROUS LIKE THAT.
RATHER, YOU CAN CALL IT "MUTUAL REFORMINGS"!
LET'S CONFRONT OUR OPINIONS SO THAT I CAN CORRECT BOTH OF YOUR BEHAVIORS!
THAT'S THE REASON AND THE OBJECTIVE OF THIS CLASS TRIAL!!
ビリ…ビリ
…I SEE…
I UNDERSTAND THE GIST OF YOUR PROPOSAL.
SO WILL YOU PLEASE SHARE YOUR NOBLE OPINIONS …
…ON WHY YOU WANT TO CRUSH MY ELEGANT AFTERNOON?
HER EYES… SHE'S NOT JOKING!!

TRANSLATOR'S NOTE : I'M NOT SURE FOR THIS PART...

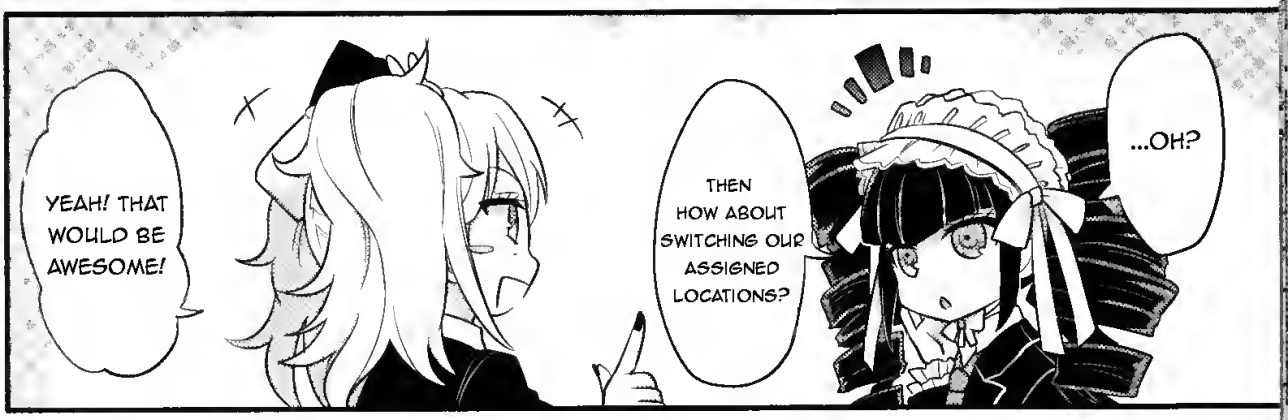
AND AS A RULE, AN ASSIGNMENT IS AN OBLIGATION, SO YOU HAVE TO FULFILL IT!
OUR CLASS GOAL REQUIRES "GATHERING" AND ALSO "CRAFTING" WORK, WHICH IS SPLIT UP AMONG US IN THE FORM OF ASSIGNMENTS.
THEN, I'LL START!
THE "CLASS GOAL" IS SOMETHING WHICH WAS PUSHED TO US BY THIS MONOBEAR HERE.
I OBJECT TO THIS OPINION.
WHAT ...!?
...IS NOT SOMETHING APPROVED BY THE CLASS AS A WHOLE...
IN OTHER WORDS, THIS "CLASS GOAL" ITSELF...

THESE TWO ARE SO FULL OF ENERGY ...
HANG IN THERE, MR. HERO.
GULP ...
THEREFORE, WE ARE NOT OBLIGATED TO FULFILL THE TASKS ASSIGNED TO US.
BREAK!!
NO...
IT'S NOT OVER YET!
SERIOUS
THIS FEELING OF GRATIFICATION YOU GET BY PRODUCING SOMETHING WITH EVERYONE'S EFFORTS.
IT MAKES YOUR LIFE MORE FULFILLING!
THEN HOW ABOUT THE "SENSE OF ACCOMPLI-SHMENT"?
SENSE OF ACCOMPLI-SHMENT?

HEY, WAIT A MINUTE!
YOU'RE THE ONE MAKING THEM! IT'S BECAUSE OF YOU GUYS THAT THESE BEARS ARE WEIRD!!
ANGRY
...SHE'S RIGHT!
Super weird bear factory
I GET NO SENSE OF ACCOMPLISHMENT OR WHATEVER FROM MAKING THESE SUPER WEIRD BEARS!
THE TRIP TICKETS!
WE DON'T GET ANY IF WE DON'T ACHIEVE THE CLASS GOAL!
WHAT COULD MOTIVATE THEM TO ACHIEVE THE CLASS GOAL...?
THINK, KIYOTAKA ISHIMARU!
CELES-KUN! JUNKO-KUN!
WE NEED TO WORK HARD IN ORDER TO GET TRIP TICKETS...
THAT'S IT!
Ah!

HEY YOU! DON'T SAY THINGS ABOUT PEOPLE!
I'M SORRY, I DIDN'T NOTICE YOU FELT UNEASY AROUND PEOPLE!!
THEY'RE THE TYPE TO SPEND TIME ALONE, EVEN IF THEY HAD TRIP TICKETS.
STAB
IDI...
IT SEEMS LIKE THE DISCIPLINARY OFFICER IS AN IDIOT...
STAB
WELL... ERM...
AND YOU CAN TALK! DURING YOUR PATROLS, CAN'T YOU HELP A LITTLE WITH THE GATHERING WHILE YOU'RE AT IT? DON'T YOU THINK IT WOULD BE MORE EFFICIENT THAT WAY?
...IN ANY CASE
ISHIMARU-KUN, YOU CAN STILL GO ON!
DON'T PUSH THINGS TO ME!
fight!
I LEAVE THE REST TO YOU
cough
NAEGI-KUN, IT'S OVER FOR ME...

These tiny screws
AS FOR ME, I HATE SEARCHING FOR SMALL SCREWS IN A CLASSROOM! I CAN'T STAND IT!
sigh
I'M NOT SUITED TO WORK IN THE GYM IN THE FIRST PLACE.
AND IT DOESN'T HELP WHEN THE PLACE IS SO WIDE.
I WOULD END UP SWEATING IF I HAD TO MOVE MY BODY IN SUCH A PLACE


YEAH! THAT WOULD BE AWESOME!
THEN HOW ABOUT SWITCHING OUR ASSIGNED LOCATIONS?
...OH?

AFTER THAT, ISHIMARU WAS DOWN FOR A WHILE.
SLAM
Shut-up and work!!
Idiot.
Idiot...
END

"THE RIGHT PERSON IN THE RIGHT PLACE", HUH?
O-OK.
SO, SWITCH BOTH OF OUR ASSIGNED LOCATIONS STARTING TOMORROW, OK NAEGI?